

**RICOH**

**GR**

**RICOH GR III**

# **Skrócona instrukcja obsługi**

Numer seryjny znajduje się na spodzie aparatu.

**Model:** R02010

## Informacje o rejestracji użytkownika

Dziękujemy za nabycie produktu firmy RICOH IMAGING.

Aby zapewnić Państwu najlepszą obsługę klienta oraz doświadczenia w związku z zakupionym produktem, prosimy o zarejestrowanie swojego użytkownika. W celu zarejestrowania użytkownika, prosimy o skorzystanie z poniższej strony internetowej.

**<http://www.ricoh-imaging.com/registration/>**

Zarejestrowani użytkownicy będą otrzymywać wiadomości e-mail o ważnych informacjach dotyczących obsługi klienta, takich jak aktualizacje oprogramowania układowego itp.

## Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja obsługi obejmuje informacje na temat korzystania z funkcji fotografowania i odtwarzania tego aparatu oraz związanych z tym środków ostrożności.

Aby jak najlepiej wykorzystać funkcje dostępne w tym aparacie, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Następnie należy zachować ją do wglądu w przyszłości. Przed użyciem aparatu zaleca się zaktualizowanie oprogramowania układowego aparatu do najnowszej wersji.

Szczegółowe informacje na temat najnowszej wersji oprogramowania układowego można znaleźć w następującej witrynie pobierania oprogramowania układowego.

<http://www.ricoh-imaging.co.jp/english>

RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

Środki ostrożności	Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi środkami ostrożności, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie.
Zdjęcia próbne	Przed rozpoczęciem fotografowania ważnych okazji należy wykonać zdjęcia próbne, aby upewnić się, że aparat działa prawidłowo.
Prawa autorskie	Powielanie lub modyfikowanie dokumentów, czasopism i innych materiałów chronionych prawem autorskim, w celach innych niż do użytku osobistego, domowego lub podobnego, bez zgody właściciela praw autorskich, jest zabronione.
Zwolnienie z odpowiedzialności	Firma RICOH IMAGING COMPANY nie ponosi odpowiedzialności za błędy w zapisie lub wyświetlaniu obrazów w wyniku wadliwego działania produktu.
Zakłócenia radiowe	Używanie tego aparatu w pobliżu innych urządzeń elektronicznych może mieć negatywny wpływ zarówno na aparat, jak i inne urządzenie. Zakłócenia są szczególnie prawdopodobne, gdy aparat jest używany w pobliżu odbiornika radiowo-telewizyjnego. W takim przypadku należy podjąć następujące środki zaradcze. <ul style="list-style-type: none"><li>• Aparat trzymać jak najdalej od odbiornika radiowo-telewizyjnego.</li><li>• Zmienić ustawienie anteny odbiornika radiowo-telewizyjnego.</li><li>• Użyć innego gniazdka ściennego.</li></ul>

Powielanie niniejszej publikacji w całości lub części, bez pisemnej zgody firmy RICOH IMAGING COMPANY, jest niedozwolone.

© RICOH IMAGING COMPANY, LTD. 2019

Firma RICOH IMAGING COMPANY zastrzega sobie prawo do zmiany treści niniejszej instrukcji w dowolnym momencie i bez wcześniejszego powiadomienia.

Dołóżono wszelkich starań, aby zapewnić dokładność informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Jeśli jednak uważa Państwo jakiegokolwiek błąd lub pominięcia, będziemy wdzięczni za powiadomienie nas o tym fakcie na adres podany na tylnej okładce niniejszej instrukcji.

## Informacje o funkcjach bezprzewodowej sieci LAN i komunikacji Bluetooth®

- Nie należy używać aparatu w miejscach, w których urządzenia elektryczne, urządzenia AV/OA itp. generują pola magnetyczne i fale elektromagnetyczne.
- Jeśli aparat znajdzie się pod wpływem pól magnetycznych lub fal elektromagnetycznych, nie będzie mógł się komunikować.
- Jeśli aparat jest używany w pobliżu telewizora lub radioodbiornika, mogą wystąpić problemy ze słabym odbiorem sygnału lub zakłóceniami obrazu na telewizorze.
- Jeśli w pobliżu aparatu znajduje się wiele bezprzewodowych punktów dostępu do sieci LAN lub Bluetooth® i używany jest ten sam kanał, operacja wyszukiwania może nie zostać wykonana prawidłowo.
- Za bezpieczeństwo przechowywanych, wysyłanych lub odbieranych danych odpowiada wyłącznie użytkownik.

Pasma częstotliwości wykorzystywane przez aparat jest używane także przez urządzenia przemysłowe, naukowe i medyczne, takie jak kuchenki mikrofalowe, miejscowe stacje radiowe (stacje bezprzewodowe wymagające licencji) i określone stacje radiowe o niskiej mocy (stacje bezprzewodowe niewymagające licencji) do identyfikacji obiektów mobilnych, stosowane na liniach produkcyjnych w fabryce itp., a także amatorskie stacje radiowe (stacje bezprzewodowe wymagające licencji).

1. Przed użyciem aparatu należy upewnić się, że w pobliżu nie są używane miejscowe stacje radiowe, określone stacje radiowe o niskiej mocy do identyfikacji obiektów mobilnych amatorskie stacje radiowe.
2. W przypadku, gdy aparat generuje szkodliwe zakłócenia fal radiowych lokalnych stacji radiowych do identyfikacji obiektów mobilnych, należy natychmiast zmienić używaną częstotliwość, aby zapobiec zakłóceniom.
3. Jeśli występują inne problemy, na przykład gdy aparat generuje szkodliwe zakłócenia fal radiowych określonych stacji radiowych o niskiej mocy do identyfikacji obiektów mobilnych lub amatorskich stacji radiowych, skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym.

Ten aparat jest zgodny ze standardami technicznymi określonymi w ustawie dotyczącej urządzeń radiowych i ustawie dotyczącej działalności telekomunikacyjnej. Certyfikację zgodności ze standardami technicznymi można wyświetlić na monitorze.



### Wyświetlanie znaczników certyfikacji

**1**

Wyświetl menu.

Patrz „Użycie menu” (str.17), aby uzyskać informacje na temat sposobu wyświetlania menu.

**2**

Wybierz pozycję [Znaczniki certyfikacji] w menu .

## Znaki handlowe

- Microsoft i Windows są zarejestrowanymi znakami handlowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
  - Mac, macOS, OS X i App Store są znakami handlowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
  - IOS jest znakiem handlowym lub zarejestrowanym znakiem handlowym firmy Cisco w Stanach Zjednoczonych i innych krajach oraz został użyty na podstawie licencji.
  - Adobe, logo Adobe i Adobe Reader są znakami handlowymi lub zastrzeżonymi znakami handlowymi firmy Adobe Systems Incorporated w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
  - Ten produkt zawiera technologię DNG, która jest licencjonowana przez firmę Adobe Systems Incorporated.
  - Logo DNG jest znakiem handlowym lub zastrzeżonym znakiem handlowym firmy Adobe Systems Incorporated w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
  - Logo SDXC jest znakiem handlowym firmy SD-3C, LLC.
  - Google, Google Play i Android to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki towarowe firmy Google Inc.
  - Znak słowny i logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki handlowe organizacji Bluetooth SIG, Inc., a ich wykorzystywanie przez firmę Ricoh Company, Ltd. jest objęte licencją.
  - USB Type-C jest znakiem handlowym organizacji USB Implementers Forum.
  - DisplayPort jest znakiem handlowym stowarzyszenia Video Electronics Standards Association w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
  - HDMI, logo HDMI i High-Definition Multimedia Interface są znakami handlowymi lub zastrzeżonymi znakami handlowymi firmy HDMI Licensing, LLC w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- Wszystkie pozostałe znaki handlowe należą do ich właścicieli.
- Ten produkt używa czcionki RICOH RT zaprojektowanej przez firmę Ricoh Company Ltd.

### Licencja patentowa AVC

Niniejszy produkt posiada licencję zbioru patentów AVC dla osobistego użytku użytkownika i dla innych zastosowań, za które nie otrzymuje on wynagrodzenia, w celu (i) kodowania wideo zgodnie ze standardem AVC („AVC Video”) i/lub (ii) dekodowania AVC Video, które zostało zakodowane przez użytkownika w celach osobistych i/lub zostało uzyskane od dostawcy wideo, który posiada licencję na AVC Video. Nie przyznaje się ani nie zakłada przyznania licencji na jakiegokolwiek inne użytkowanie.

Dodatkowe informacje można uzyskać w MPEG LA, LLC.

Patrz <http://www.mpegla.com>.

### Informacje dotyczące oprogramowania Open Source

Ten produkt zawiera oprogramowanie open source (OSS) na licencji GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) i/lub innych licencjach. Informacje o licencjach każdego oprogramowania OSS wykorzystywanego w tym produkcie są zapisane w wewnętrznej pamięci urządzenia w postaci pliku tekstowego. Aby zapoznać się z warunkami licencji, podłącz urządzenie do komputera, przejdź do folderu „oss\_license” w folderze „Software License” i otwórz plik tekstowy.

Kody źródłowe oprogramowania OSS używanego w tym produkcie są ujawniane na warunkach licencji GPL, LGPL itp. Jeśli potrzebujesz kodów źródłowych, skorzystaj z poniższego adresu URL.

<http://www.ricoh-imaging.co.jp/english/products/oss/>

## Środki ostrożności

### Symbole ostrzeżeń

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na produkcie umieszczono różne symbole ostrzegające o ryzyku wystąpienia obrażeń u użytkownika lub innych osób oraz uszkodzeń mienia. Symbole i ich znaczenie objaśniono poniżej.



#### Niebezpieczeństwo

Ten symbol wskazuje zagrożenia, które mogą prowadzić bezpośrednio do śmierci lub poważnych obrażeń ciała, jeśli są ignorowane lub niewłaściwie obsługiwane.



#### Uwaga

Ten symbol wskazuje zagrożenia, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała, jeśli są ignorowane lub niewłaściwie obsługiwane.



#### Ostrzeżenie

Ten symbol wskazuje zagrożenia, które mogą prowadzić do obrażeń ciała lub szkód fizycznych, jeśli są ignorowane lub niewłaściwie obsługiwane.

### Znaczenie symboli



Symbol ostrzega o działaniach, które należy wykonać.



Symbol ostrzega o zabronionych działaniach.

Symbol można łączyć z innymi symbolami w celu wskazania, że określone działanie jest zabronione.

Przykład:

: Nie dotykać : Nie rozmontowywać

W celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania aparatu należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

## Niebezpieczeństwo



- Nie próbować samodzielnie rozmontowywać, naprawiać lub modyfikować aparatu. Obwody wysokiego napięcia w urządzeniu stanowią poważne zagrożenie elektryczne.



- Nie rozmontowywać, modyfikować ani bezpośrednio lutować baterii.



- Baterii nie wrzucać do ognia, próbować jej ogrzać, używać lub pozostawić w środowisku o wysokiej temperaturze, np. w pobliżu ognia lub wewnątrz samochodu. Nie wkładać do wody lub morza ani nie dopuszczać do zamoczenia.



- Nie próbować przebijać, uderzać, ścisnąć, upuszczać ani nie narażać baterii na działanie uderzeń lub dużych sił.



- Nie używać baterii, która jest znacząco uszkodzona lub zdeformowana.



- Nie łączyć biegunów dodatniego (+) i ujemnego (-) baterii przewodem lub innym elementem metalowym. A także nie przenosić ani nie przechowywać razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak długopisy i naszyjniki.



- Do ładowania aparatu lub baterii używać ładowarki BJ-11. Nie używać baterii z innymi aparatami, poza tymi zgodnymi z formatem DB-110.



- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, takich jak dym, nietypowe zapachy lub nadmierne wydzielanie ciepła, natychmiast zaprzestać używania aparatu. Skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub centrum serwisowym w celu przeprowadzenia naprawy.



- Jeśli z baterii wypłynie płyn i dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je dokładnie wodą z kranu lub inną czystą wodą unikając pocierania. Należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

## Uwaga



- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, takich jak dym lub nietypowe zapachy, należy natychmiast wyłączyć zasilanie. Należy jak najszybciej wyjąć baterię, uważając, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym lub poparzenia. Jeśli aparat jest ładowany z domowego gniazdka elektrycznego, należy pamiętać, aby odłączyć wtyczkę zasilania. Nieprzestrzeżenie tych środków ostrożności może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Należy skontaktować się z centrum serwisowym w najbliższym dogodnym czasie. W przypadku awarii aparatu należy natychmiast zaprzestać jego używania.



- W przypadku dostania się do wnętrza aparatu obiektów metalowych, wody, cieczy lub innych ciał obcych, należy natychmiast wyłączyć zasilanie. Należy jak najszybciej wyjąć baterię i kartę pamięci, uważając, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym lub poparzenia. Jeśli aparat jest ładowany z domowego gniazdka elektrycznego, należy pamiętać, aby odłączyć wtyczkę zasilania. Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Należy skontaktować się z centrum serwisowym w najbliższym dogodnym czasie. W przypadku awarii aparatu należy natychmiast zaprzestać jego używanie.



- Jeśli wyświetlacz jest uszkodzony, należy unikać kontaktu z ciekłym kryształem w jego wnętrzu. Należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.
- SKÓRA: W przypadku kontaktu ciekłego kryształu ze skórą, należy go zetrzeć i dokładnie spłukać to miejsce wodą, a następnie dobrze umyć mydłem.
- OCZY: W przypadku dostania się do oczu, przemywać je czystą wodą przez co najmniej 15 minut i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
- POŁKNIĘCIE: W przypadku spożycia ciekłych kryształów należy dokładnie wypłukać usta wodą. Następnie należy wypić duże ilości wody i spowodować wymioty. Niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.



- W celu uniknięcia wycieków, przegrzania, zapalenia lub eksplozji baterii, należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.
- Nie używać baterii innych niż zalecane dla aparatu.
- Nie przenosić ani nie przechowywać baterii razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak długopisy, naszyjniki, monety i spinki do włosów.
- Nie wkładać baterii do kuchenki mikrofalowej lub pojemnika wysokociśnieniowego.
- W przypadku stwierdzenia wycieku płynu z baterii, dziwnego zapachu, zmiany koloru itp. w trakcie użytkowania lub ładowania, należy natychmiast wyjąć baterię z aparatu lub ładowarki i trzymać ją z dala od ognia.



- W celu uniknięcia pożaru, porażenia prądem lub pęknięcia baterii podczas ładowania, należy przestrzegać poniższych zaleceń.
- Należy używać tylko wskazanego napięcia zasilania. Należy również unikać stosowania adapterów z wieloma gniaздkami i przedłużaczy.
- Nie wolno uszkadzać, wiązać ani modyfikować przewodów zasilających. Nie należy również umieszczać ciężkich przedmiotów na przewodach zasilających, ani ich rozciągać lub zginać.
- Nie wolno podłączać ani odłączać wtyczki zasilania mokrymi rękami. Podczas odłączania zawsze chwytać za wtyczkę. Podczas ładowania baterii nie przykrywać aparatu.















- Baterię i kartę pamięci używane w aparacie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec przypadkowemu połknięciu. Bateria i karta pamięci są szkodliwe w przypadku połknięcia. Niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.



- Aparat przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku dzieci mogą wystąpić wypadki, ponieważ nie rozumieją one treści sekcji „Środki ostrożności” i „Środki ostrożności dotyczące użytkowania”.



- Nie dotykać wewnętrznych elementów aparatu, jeśli zostaną odsłonięte w wyniku upadku lub uszkodzenia. Znajdujące się w urządzeniu obwody wysokiego napięcia mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym. Należy jak najszybciej wyjąć baterię, uważając, aby nie doszło do porażenia prądem lub poparzenia. W przypadku uszkodzenia aparatu należy go zabrać do najbliższego sprzedawcy lub centrum serwisowego.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie używać aparatu w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak kuchnia. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie używać aparatu w pobliżu łatwopalnych gazów, benzyny, rozcieńczalnika lub podobnych substancji. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować wybuch, pożar lub oparzenia.</li> <li>● Nie używać aparatu w miejscach, w których używanie jest ograniczone lub zabronione, np. w samolotach. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może doprowadzić do wypadku.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wycierać kurz gromadzący się na wtyczce zasilania. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar.</li> <li>● Korzystając z domowego gniazdka elektrycznego, należy zawsze używać dedykowanego zasilacza sieciowego. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub wadliwe działanie urządzenia.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Podczas podróży zagranicznych nie używać ładowarki lub zasilacza sieciowego z dostępnymi w handlu transformatorami elektronicznymi. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub wadliwe działanie urządzenia.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Należy używać tylko wskazanego napięcia zasilania. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie wolno uszkadzać, wiązać ani modyfikować przewodów zasilających. Jak również, aby uniknąć uszkodzenia przewodów oraz ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na przewodach zasilających, ani ich rozciągać lub zginać.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie wolno podłączać ani odłączać wtyczki zasilania mokrymi rękami. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności grozi porażeniem prądem.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Podczas odłączania wtyczki zasilania zawsze chwytać za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Może to spowodować uszkodzenie przewodu i w rezultacie pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jeśli do wnętrza aparatu dostanie się jakikolwiek obiekt metalowy, woda, ciecz lub inne ciało obce, natychmiast wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego i skontaktować się z centrum serwisowym w celu przeprowadzenia naprawy. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> <li>● W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, takich jak nietypowy dźwięk lub dym, należy natychmiast wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego i skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub centrum serwisowym w celu przeprowadzenia naprawy. W przypadku awarii aparatu należy natychmiast zaprzestać jego używania.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie próbować samodzielnie rozmontowywać aparatu. Obwody wysokiego napięcia w urządzeniu mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie używać aparatu w łazience. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie dotykać wtyczki zasilania podczas burzy. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>



- Baterię przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



- Jeśli ładowanie baterii nie zakończy się po upływie określonego czasu ładowania, przerwać ładowanie.



- Nie wkładać baterii do kuchenki mikrofalowej lub pojemnika wysokociśnieniowego.



- Jeśli bateria wycieka lub emituje nietypowy zapach, natychmiast odsunąć ją od wszelkich źródeł ognia.



## Ostrzeżenie



- Kontakt z wyciekającą z baterii cieczą może prowadzić do oparzeń. W przypadku kontaktu części ciała z uszkodzoną baterią, dane miejsce natychmiast przepłukać wodą. (Nie używać mydła). Jeśli bateria zacznie wyciekać, należy natychmiast ją wyjąć z aparatu i dokładnie wytrzeć komorę baterii przed włożeniem nowej.



- Wtyczkę zasilania należy dokładnie wetknąć do gniazdka sieciowego. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar.



- Nie dopuścić do zamoczenia aparatu. Ponadto nie należy obsługiwać aparatu mokrymi rękami. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności grozi porażeniem prądem.



- Nie używać lampy błyskowej skierowanej bezpośrednio w stronę kierowcy samochodu, ponieważ może to spowodować utratę kontroli nad pojazdem i doprowadzić do wypadku. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może prowadzić do wypadku drogowego.



- Przed przystąpieniem do czyszczenia aparatu należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego.
- Wtyczkę zasilania należy wyjąć z gniazdka sieciowego również wtedy, gdy aparat nie jest używany.



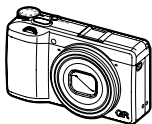
- Nie zakrywać aparatu podczas jego używania. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar.
- Nie doprowadzać do zwarcia metalowych zacisków lub styków przewodów zasilających. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar.
- Nie używać aparatu w wilgotnych pomieszczeniach lub narażonych na działanie dymu olejowego, takich jak kuchnia. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

Środki ostrożności związane z akcesoriami

Przed rozpoczęciem korzystania z produktów opcjonalnych, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej do produktu.



## Sprawdzanie zawartości opakowania

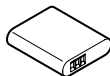


RICOH GR III



### Pokrywka stopki (zamontowana na aparacie)

(zamontowana na aparacie)



### Bateria z możliwością ładowania (DB-110)



### Zasilacz USB (AC-U1 lub AC-U2)\*

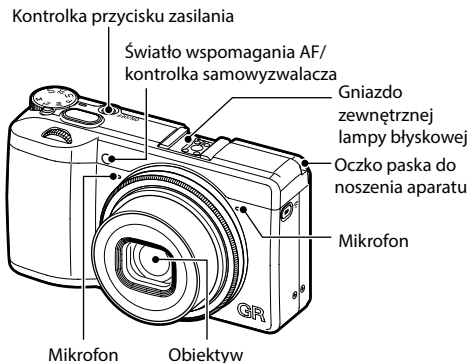
\* Różni się w zależności od regionu.

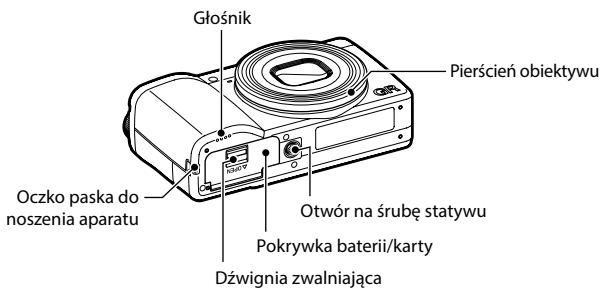
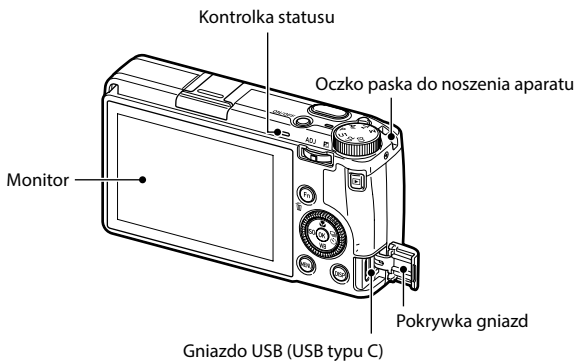


Wtyczka zasilania

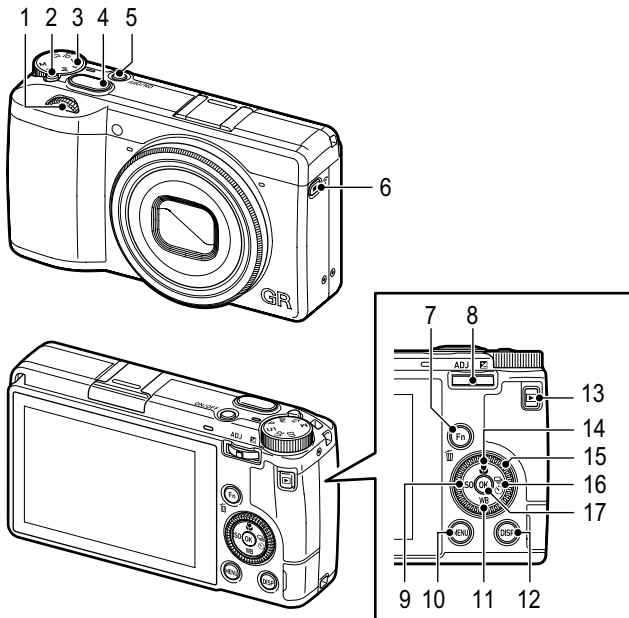
- Kabel USB (I-USB166)
- Pasek na rękę
- Skrócona instrukcja obsługi (ta instrukcja)


## Nazwy części aparatu





## Elementy sterujące





1 Przednie e-pokrętko (  )

2 Przycisk blokady

3 Pokrętko trybów

4 Spust migawki (  )

5 Włącznik



6 Przycisk film/bezprzewodowa (  /  )

7 Przycisk Fn/usuń (  /  )

8 Dźwignia ADJ./kompensacja ekspozycji (  /  /  )

9 Przycisk ISO/w lewo (  /  )


10 Przycisk MENU (  )

11 Przycisk Balans bieli/w dół (  /  )

12 Przycisk DISP (  )

13 Przycisk Odtwarzanie (  )

14 Przycisk Makro/w górę (  /  )

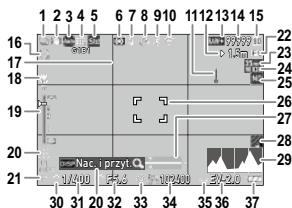
15 Pokrętko regulacyjne (  )

16 Przycisk rejestracji/w prawo (  /  )

17 Przycisk OK (  )

# Wskaźniki na wyświetlaczu

## Ekran robienia zdjęć



Tryb zdjęcia

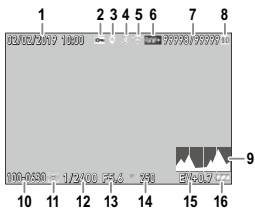


Tryb Filmu

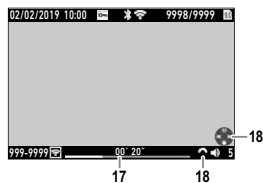
- 1 Rejestracja
- 2 Shake Reduction/Movie SR
- 3 Ustawianie ostrości
- 4 Balans bieli
- 5 Sterowanie obrazem
- 6 Pomiar ekspozycji
- 7 Tryb błysku
- 8 Stan pozycjonowania GPS
- 9 Komunikacja Bluetooth®
- 10 Komunikacja bezprzewodowej sieci LAN
- 11 Ostrzeżenie o temperaturze
- 12 Odległość ustawiania ostrości
- 13 Format plików/Rozdzielczość JPEG
- 14 Liczba zdjęć, które można zapisać
- 15 Lokalizacja zapisu
- 16 Samowyzwalacz
- 17 Siatka
- 18 Tryb makro
- 19 Pasek ostrości/głębokości pola
- 20 Podpowiedzi

- 21 Tryb ekspozycji
- 22 Ustawienie ostrości przy pełnym naciśnięciu
- 23 Przycięcie
- 24 Obiektyw szerokokątny
- 25 Filtr ND
- 26 Ramka ostrości
- 27 Poziom elektroniczny
- 28 Symulator filtra antyaliasingowego
- 29 Histogram
- 30 Przednie e-pokrętło
- 31 Czas migawki
- 32 Wartość przysłony
- 33 Pokrętło regulacyjne
- 34 Czułość
- 35 Dźwignia ADJ./kompensacja ekspozycji
- 36 Wskaźnik ekspozycji/kompensacja ekspozycji
- 37 Poziom baterii
- 38 Wskaźnik nagrywania
- 39 Czas nagrywania/pozostały czas nagrywania

## Ekran odtwarzania



Tryb zdjęcia



Tryb Filmu

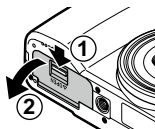
- |    |                                      |    |   |
|----|--------------------------------------|----|---|
| 1  | Data i czas zrobienia zdjęcia        | 11 | Status przesyłania obrazu                   |
| 2  | Zabezpiecz                           | 12 | Czas migawki                                |
| 3  | Informacje GPS                       | 13 | Wartość przysłony                           |
| 4  | Komunikacja Bluetooth®               | 14 | Czułość                                     |
| 5  | Komunikacja bezprzewodowej sieci LAN | 15 | Kompensacja ekspozycji                      |
| 6  | Format plików/Rozdzielczość JPEG     | 16 | Poziom baterii                              |
| 7  | Bieżący plik/Łączna liczba plików    | 17 | Długość nagranych filmu/Czas, który upłynął |
| 8  | Źródło danych                        | 18 | Podpowiedzi                                 |
| 9  | Histogram                            |    |   |
| 10 | Numer folderu/numer pliku            |    |   |

## Wkładanie baterii i karty pamięci

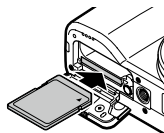
### Wkładanie baterii i karty pamięci

**1** Upewnij się, że aparat jest wyłączony.

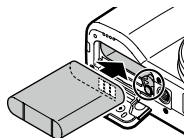
**2** Znajdującą się na spodzie aparatu dźwignię zwalniającą przesun w kierunku napisu OPEN, aby otworzyć pokrywę baterii/karty.



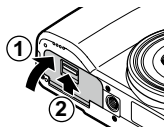
**3** Upewnij się, że karta pamięci jest skierowana we właściwy sposób, a następnie wciśnij ją aż do kliknięcia.



**4** Włóż baterię.



**5** Zamknij pokrywę baterii/karty i przesun dźwignię zwalniającą w kierunku przeciwnym do napisu OPEN, aby zablokować ją na swoim miejscu.

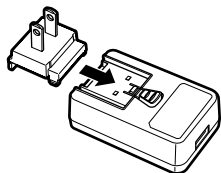


#### Lokalizacja zapisu danych

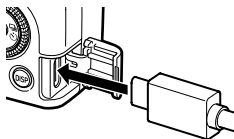
- Zdjęcia i filmy nagrywane tym aparatem są zapisywane w pamięci wewnętrznej lub na karcie pamięci.

## Ładowanie baterii

- 1** Podłącz wtyczkę zasilania do zasilacza USB.



- 2** Otwórz pokrywkę gniazd i podłącz kabel USB do gniazda USB.

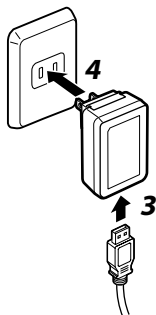


- 3** Podłącz kabel USB do zasilacza USB.

- 4** Podłącz zasilacz USB do gniazdka.

Zaświeci się kontrolka stanu aparatu i rozpocznie się ładowanie.

Po zakończeniu ładowania kontrolka zasilania zgaśnie.

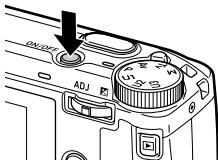


## Ustawienia początkowe

### Włączanie aparatu

#### 1 Naciśnij włącznik.

Po ponownym naciśnięciu włącznika zasilanie wyłącza się.



### Ustawianie języka, daty i godziny

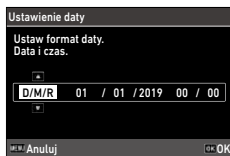
#### 1 Wybierz język za pomocą przycisków ▲▼ i naciśnij przycisk **OK**.

#### 2 Ustaw format wyświetlania oraz datę i godzinę.

Za pomocą przycisków ◀▶ wybierz pozycję i zmień wartość za pomocą przycisków ▲▼.

Naciśnij przycisk **MENU** aby anulować ustawianie.

#### 3 Naciśnij przycisk **OK**.





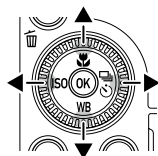
## Zmiana ustawień funkcji

### Użycie przycisku/dźwigni

#### Użycie przycisków bezpośrednich

Szybkie ustawienia są dostępne po naciśnięciu przycisków ▲▼◀▶ w trybie robienia zdjęć. Aktywować można następujące funkcje.

▲ (📷)	Tryb makro
▼ (WB)	Balans bieli
◀ (ISO)	Ustawienie ISO
▶ (📹)	Tryb rejestracji

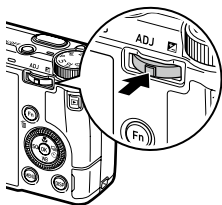


#### Użycie dźwigni ADJ.

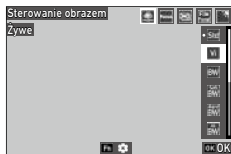
Przypisane funkcje można łatwo wywołać, naciskając dźwignię **ADJ.** w trybie robienia zdjęć.

### 1 Naciśnij **ADJ.** w trybie robienia zdjęć.

Aparat przełącza się w tryb ADJ. i pojawiają się ikony przypisanych funkcji.



- 2** Użyj przycisku ◀▶, aby wybrać funkcję.



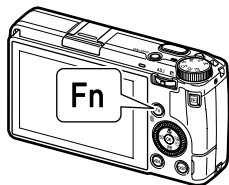
- 3** Użyj przycisku ▲▼, aby wybrać ustawienie.

- 4** Naciśnij przycisk **OK**.

Wybrana funkcja zostaje ustawiona, aparat jest gotowy do fotografowania.

### Użycie przycisku Fn

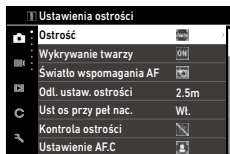
Przypisaną funkcję można aktywować naciskając przycisk **Fn** w trybie robienia zdjęć.



## Użycie menu

Większość funkcji jest ustawiana przy użyciu menu.

**1** Naciśnij przycisk **MENU**.



**2** Zmieniając rodzaj menu, naciśnij dwukrotnie przycisk **◀**, a następnie użyj przycisków **▲▼**, aby wybrać rodzaj.

	Menu Ustawienia zdjęcia
	Menu Ustawienia filmu
	Menu Ustawienia odtwarzania
	Menu Ustawienia dostosowania
	Menu Konfiguracja



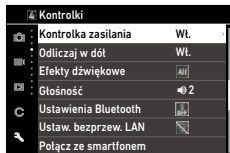
**3** Naciśnij dwukrotnie przycisk **▶**.

**4** Użyj przycisku **▲▼**, aby wybrać funkcję.

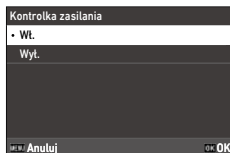
Aby przełączać się pomiędzy ekranami menu, naciśnij przycisk **◀**, a następnie przyciski **▲▼**.



**5** Odszukaj funkcję, którą chcesz ustawić i naciśnij przycisk ►.



**6** Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz ustawienie i naciśnij przycisk OK.



# Podstawowe funkcje robienia zdjęć

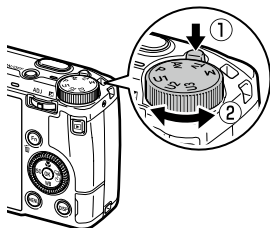
## Ustawianie trybu ekspozycji

✓ : Dostępne # : Dostępne warunkowo

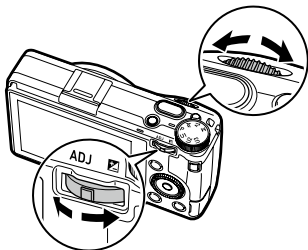
Tryb ekspozycji	Wartość przysłony	Czas migawki	Czułość
<b>P</b> Automatyczna ekspozycja programu	#*1	#*1	✓
<b>Av</b> Automatyczna ekspozycja z priorytetem przysłony	✓	Ustawiane automatycznie	✓
<b>Tv</b> Automatyczna ekspozycja z priorytetem migawki	Ustawiane automatycznie	✓	✓
<b>M</b> Ręczna ekspozycja	✓	✓	✓

\*1 Zmiana programu umożliwia wybór kombinacji wartości przysłony i czasu migawki.

- 1** Ustaw pokrętkę trybów w pozycji **P**, **Av**, **Tv** lub **M** jednocześnie wciskając przycisk blokady.



- 2** Użyj pokrętła  lub dźwigni  **ADJ**, aby zmienić wartość.



Można zmieniać następujące ustawienia.



Tryb ekspozycji		Przesuń dźwignię <b>ADJ</b> w lewo lub w prawo (  )
<b>P</b>	Zmiana programu	Kompensacja ekspozycji
<b>Av</b>	Wartość przysłony	Kompensacja ekspozycji
<b>Tv</b>	Czas migawki	Kompensacja ekspozycji
<b>M</b>	Wartość przysłony	Czas migawki

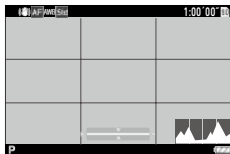
**3** Naciśnij przycisk **SHUTTER** do połowy.

Ustawiona zostanie ostrość i ekspozycja.

**4** Naciśnij przycisk **SHUTTER** do końca.

## Nagrywanie filmów

- 1** Naciśnij przycisk .  
Aparat przełączy się w tryb .

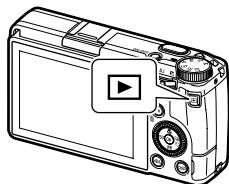


- 2** Naciśnij przycisk **SHUTTER** do końca.  
Rozpocznie się nagrywanie.
- 3** Ponownie naciśnij przycisk **SHUTTER**.  
Nagrywanie zostanie zatrzymane.

## Odtwarzanie zdjęć






### 1 Naciśnij przycisk .

Aparat przełączy się w tryb odtwarzania zdjęć i wyświetlone zostanie ostatnie zrobione zdjęcie.



### 2 Wyświetl zdjęcie.

Dostępne są następujące operacje.







 /pstryknięcie	Wyświetla poprzednie lub następne zdjęcie.
	Kasuje zdjęcie.
 w prawo/szczypnięcie	Powiększa zdjęcie.
Naciśnij <b>ADJ</b> / podwójne stuknięcie	Powiększa zdjęcie z powiększeniem ([x4], [x8], [x16], [100%]) ustawionym w opcji [Szybki zoom] menu <b>C</b> 3.
<b>ADJ</b> w lewo lub w prawo / 	Wyświetla poprzednie lub następne zdjęcie.
<b>DISP</b>	Przełącza między trybami [Ekran std inf], [Ekran szczeg. info] i [Ekran bez informacji].
	Wyświetla ekran ustawień funkcji odtwarzania.



## Użycie aparatu z urządzeniem komunikacyjnym

Aparat można obsługiwać za pomocą urządzenia komunikacyjnego, a zdjęcia zapisane w aparacie można wyświetlać na lub importować do urządzenia komunikacyjnego, łącząc oba urządzenia za pośrednictwem interfejsu Bluetooth® lub bezprzewodowej sieci LAN oraz dedykowanej aplikacji „Image Sync”.

### Podłączanie do urządzenie komunikacyjnego za pośrednictwem interfejsu Bluetooth®

- 1** Włącz funkcję Bluetooth® urządzenia komunikacyjnego.
- 2** Wybierz pozycję [Ustawienia Bluetooth] w menu  6 i naciśnij przycisk .
- 3** Wybierz pozycję [Tryb działania] i naciśnij przycisk .
- 4** Wybierz opcję [Wł. zawsze] lub [Wł. przy wł. zasil.] i naciśnij przycisk .
- 5** Wybierz pozycję [Parowanie] i naciśnij przycisk .
- 6** Wybierz opcję [Wykonaj parowanie] i naciśnij przycisk .
- 7** Na liście urządzeń wyświetlanej na urządzeniu komunikacyjnym wybierz nazwę aparatu i wprowadź kod uwierzytelniający.  
Aparat i urządzenie komunikacyjne zostaną sparowane.






#### Ostrzeżenie

- Funkcji Bluetooth® nie należy używać w miejscu, w którym korzystanie z urządzeń Bluetooth® jest ograniczone lub zabronione (np. w samolotach).
- Podczas korzystania z funkcji Bluetooth® należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących komunikacji radiowej.

## Aktywowanie funkcji bezprzewodowej sieci LAN

Funkcja bezprzewodowej sieci LAN jest wyłączona po włączeniu aparatu. Funkcję tę można włączyć przy użyciu następujących metod.

- Ustawienie z menu
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  (  )
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku 



### Ostrzeżenie

- Funkcja bezprzewodowej sieci LAN nie należy używać w miejscu, w którym korzystanie z bezprzewodowych urządzeń sieciowych jest ograniczone lub zabronione (np. w samolotach).
- Podczas korzystania z funkcji bezprzewodowej sieci LAN należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących komunikacji radiowej.

## Obsługa aparatu przy użyciu urządzenia komunikacyjnego

Następujące funkcje mogą być używane przez bezpośrednie połączenie aparatu z urządzeniem komunikacyjnym przez interfejs Bluetooth® lub bezprzewodowej sieci LAN i użycie dedykowanej aplikacji „Image Sync”.

Zdalne robienie zdjęć	Powoduje wyświetlenie ekranu robienia zdjęć z aparatu na urządzeniu komunikacyjnym, a następnie umożliwia kontrolowanie ustawień ekspozycji i robienie zdjęć przy użyciu urządzenia komunikacyjnego.
Widok zdjęć	Powoduje wyświetlenie na urządzeniu komunikacyjnym zdjęć zapisanych w aparacie oraz umożliwia importowanie zdjęć do tego urządzenia.
Synchronizacja czasu	Umożliwia synchronizację daty i godziny wyświetlanej na aparacie z ustawieniami daty i godziny urządzenia komunikacyjnego.



### Notatki

- Aplikacja Image Sync działa w systemach iOS i Android™. Aplikację można pobrać ze sklepu App Store lub Google Play™. Informacje o obsługiwanych systemach operacyjnych i inne szczegóły są dostępne w witrynie pobierania.
- Informacje dotyczące podłączania aparatu do urządzenia komunikacyjnego i szczegóły dotyczące aplikacji „Image Sync” są dostępne pod poniższym adresem.

<http://www.ricoh-imaging.co.jp/english/products/app/image-sync2/>

# Załącznik

## Dane techniczne

### Aparat

<b>Obiektyw</b>	Konstrukcja obiektywu	6 elementów w 4 grupach (2 elementy asferyczne)
	Ogniskowa / przysłona	18,3 mm (odpowiednik ok. 28 mm dla ogniskowej 35 mm) / od F2.8 do F16
<b>Urządzenie przechwytyjące obraz</b>	Czujnik obrazu	Typ: główny filtr kolorów CMOS Wielkość: 23,5 mm × 15,6 mm
	Piksele rzeczywiste	Ok. 24,24 megapiksela
	Czułość (standardowe wyjście)	Od ISO 100 do ISO 102400: automatyczna (ustawić można dolny/górny limit automatycznego ISO i minimalną prędkość migawki), ręczna
	Stabilizacja obrazu	3-osiowa redukcja drgań poprzez przesuwanie czujnika (SR)
	Symulator filtra antyaliasingu	Redukcja mory przy użyciu modułu SR (Wył., Niska, Silna)
	Usuwanie kurzu	Czyszczenie czujnika obrazu przy użyciu drgań ultradźwiękowych „DR II”
<b>Format plików</b>	Zdjęcie	Format plików: RAW (DNG) 14-bitowy, JPEG (Exif 2.3), zgodność z DCF 2.0 Przestrzeń barw: sRGB, AdobeRGB Rozdzielczość: [3:2] L (24M: 6000×4000), M (15M: 4800×3200), S (7M: 3360×2240), XS (2M: 1920×1280) [1:1] L (16M: 4000×4000), M (10M: 3200×3200), S (5M: 2240×2240), XS (1,6M: 1280×1280)
	Film	Format plików: MPEG4 AVC/H.264 (MOV) Rozdzielczość: Full HD (1920×1080, 60p/30p/24p) Nagrywanie dźwięku: wbudowany mikrofon stereofoniczny Czas nagrywania: do 25 minut lub 4 GB; automatyczne zatrzymanie nagrywania, jeśli wewnętrzna temperatura aparatu stanie się zbyt wysoka.
	Nośnik pamięci masowej	Pamięć wewnętrzna (ok. 2 GB), karta pamięci SD/SDHC*/SDXC* * Zgodność z UHS-I
<b>Ustawianie ostrości</b>	Typ	Hybrydowy AF (dopasowanie fazowe płaszczyzny obrazu i wykrywanie kontrastu)
	Tryb ostrości	AF z automatycznym polem, Wybór AF, Precyzyjny AF, Śledzenie AF, Ciągły AF, MF, Ustaw, ∞
	Wykrywanie twarzy	Włączone, Użyj tylko AF z autom. polem, Wyłączone
	Głębina ostrości (od przodu obiektywu)	Normalna: od ok. 0,1 m do ∞, Tryb makro: od ok. 0,06 do 0,12 m

<b>Ustawienia ekspozycji</b>	Tryb ekspozycji	Automatyczna ekspozycja programu, Automatyczna ekspozycja z priorytetem przysłony, Automatyczna ekspozycja z priorytetem migawki, Ręczna ekspozycja
	Tryb pomiaru	Pomiar wielosegmentowy, centralnie-ważony, punktowy, oświetleniem-ważony
	Czas migawki	Od 1/4000 do 30 sekund (ograniczenie przez przysłonę: 1/2500 sekundy przy F2.8; 1/4000 sekundy przy F5.6 lub większej) Czas trybu Bulb (od 10 sekund do 20 minut), Bulb, Czas
	Kompensacja ekspozycji	Zdjęcie: $\pm 5$ EV (krok 1/3 EV), Film: $\pm 2$ EV (krok 1/3 EV)
	Filtr ND (2 EV)	Auto, Wł., Wyl.
<b>Balans bieli</b>		Automatyczny balans bieli, Wielopunktowy automatyczny balans bieli, Światło dzienne, Cień, Zachmurzenie, Oświetlenie fluoescencyjne (Kolorowe światło dzienne, Białe światło dzienne, Światło zimne białe, Światło ciepłe białe), Światło sztuczne, CTE, Ręczny balans bieli, Temperatura barwowa
	Precyzyjna regulacja	Regulacja w $\pm 14$ krokach na osi A-B lub osi G-M
<b>Tryb rejestracji</b>	Rejestracja	Zdjęcia pojedyncze, Zdjęcia seryjne, Bracketing, Wielokrotna ekspozycja, Zdjęcia z przedziałem czasu, Nakładanie z przedziałem czasu
	Samowyzwalacz	10 sekund, 2 sekundy, Wyłączony
<b>Funkcje fotografowania</b>	Przycięcie	35 mm, 50 mm, Wyłączone
	Sterowanie obrazem	Standardowe, Żywe, Jednostajne, Łagodne jednostajne, Ostre jednostajne, Czarno-białe — wysoki kontrast, Film pozytywowy, Pomijanie wybielania, Retro, Ton HDR, Niestandardowe <sup>1</sup> , Niestandardowe <sup>2</sup> Parametr regulacji: Nasylenie, Odcień, Ustawianie tonów ciemnych/jasných, Kontrast, Kontrast (prześwietlenie), Kontrast (cień), Ostrość, Cieniowanie, Klarowność, Tonowanie, Efekt filtru, Efekt ziarna, Poziom tonu HDR (dostępne parametry różnią się w zależności od wybranego zdjęcia)
	Korekcja zakresu dynamicznego	Kompensacja prześwietlenia, Kompensacja cienia
	Redukcja ziarna	Redukcja ziarna przy długim czasie migawki, Redukcja ziarna przy wysokiej czułości ISO
	Wyświetlacz	Powiększenie (4 $\times$ , 16 $\times$ ), wyświetlanie siatki (siatka 3 $\times$ 3, siatka 4 $\times$ 4), Histogram, Alert jasnego obszaru, Wyświetlanie poziomu elektronicznego

<b>Funkcje odtwarzania</b>	Widok odtwarzania	Wyświetlanie pojedynczego zdjęcia, wyświetlanie wielu zdjęć (20 miniatur, 48 miniatur), powiększenie (do 16×, dostępny widok 100% i Szybki zoom), Histogram (histogram Y, histogram RGB), wyświetlanie siatki (siatka 3×3, siatka 4×4), Alert jasnego obszaru, Automatyczny obrót zdjęć
	Dostosowanie parametrów podstawowych	Jasność, Nasycenie, Odcień, Kontrast, Ostrość
	Obróbka RAW	Rozdzielczość JPEG, Proporcje, Przestrzeń barw, Balans bieli, Sterowanie obrazem, Korekta oświetlenia peryferiów, Czułość, Redukcja ziarna przy wysokiej czułości ISO, Kompensacja cienia
	Edycja	Zmiana wielkości, Przycinanie, Dostosowywanie poziomów, Dostosowanie balansu bieli, Korekcja mory kolorów, Edycja filmu (Wytnij, Podziel)
<b>Monitor LCD</b>	Typ	3,0 calowy kolorowy wyświetlacz TFT LCD (proporcje 3:2), ok. 1037K punktów, szeroki kąt widzenia, szkło hartowane bez dostępu powietrza
	Panel dotykowy	Pojemnościowy
	Edycja	Jasność, Nasycenie, Błękitny/Bursztynowy, Zielony/Purpurowy, Ustawienie widoku na zewnątrz: ±2 kroki
<b>Bezprzewodowa sieć LAN</b>	Standardy	IEEE 802.11b/g/n (HT20) (standardowy protokół bezprzewodowej sieci LAN)
	Częstotliwość (częstotliwość centrum)	Od 2412 do 2462 MHz (kanały od 1 do 11)
	Zabezpieczenia	Uwierzytelnianie: WPA2, szyfrowanie: AES
<b>Bluetooth®</b>	Standardy	Bluetooth® v4.2 BLE (Bluetooth Low Energy)
	Częstotliwość (częstotliwość centrum)	Od 2402 do 2480 MHz (kanały od 0 do 39)
<b>Interfejsy</b>	USB Typ C	Ładowanie baterii i zasilanie aparatu (wymagany opcjonalny zasilacz sieciowy), transfer danych: MTP, wyjście wideo: DisplayPort przez USB-C (alternatywny tryb DisplayPort)
	Gniazdo zewnętrznej lampy błyskowej	Zgodne z automatyczną lampą błyskową P-TTL Tryb błysku: Błysk włączony, Błysk włączony + redukcja czerwonych oczu, Synchronizacja z długimi czasami naświetlania, Synchronizacja z długimi czasami + redukcja czerwonych oczu Kompensacja ekspozycji błysku: od -2.0 do +1.0
	Sworzeń adaptera obiektywu	Dostępne

<b>Zasilanie</b>	Typ baterii AA	Bateria z możliwością ładowania DB-110
	Zasilacz	Zestaw zasilacza K-AC166 (opcja)
	Trwałość baterii	Liczba zdjęć: około 200 Czas odtwarzania: około 180 min. * Testowano zgodnie ze standardem CIPA przy użyciu w pełni naładowanej baterii w temperaturze 23°C. Rzeczywiste wyniki mogą się różnić w zależności od warunków ekspozycji/sytuacji.
<b>Wymiary i masa</b>	Wymiary	Okolo 109,4 mm (S) × 61,9 mm (W) × 33,2 mm (G) (bez elementów sterowania i wystających części)
	Waga	Okolo 257 g (z dedykowaną baterią i kartą pamięci SD) Okolo 227 g (tylko korpus)
<b>Dołączone akcesoria</b>		Bateria z możliwością ładowania DB-110, zasilacz USB, wtyczka, kabel USB I-USB166, pasek na rękę
<b>Language</b>		Angielski, francuski, niemiecki, hiszpański, portugalski, włoski, niderlandzki, duński, szwedzki, fiński, polski, czeski, węgierski, turecki, grecki, rosyjski, tajski, koreański, chiński (tradycyjny i uproszczony), japoński

## Zasilacz USB AC-U1/AC-U2

Zasilanie	Od 100 do 240 V (50/60 Hz), 0,2 A AC
Wyjście	5,0 V DC, 1000 mA
Temperatura pracy	Od 10 do 40°C
Wymiary	42,5 mm (S) × 22 mm (W) × 66,5 mm (G) (bez wtyczki)
Waga	Okolo 40 g (bez wtyczki)

## Bateria z możliwością ładowania DB-110

Napięcie znamionowe	3,6 V
Pojemność znamionowa	1350 mAh, 4,9 Wh
Temperatura pracy	Od 0 do 40°C
Temperatura przechowywania	Od -10 do 45°C
Wymiary	39,8 mm (S) × 34,2 mm (W) × 8,5 mm (G)
Waga	Okolo 26 g

## Używanie aparatu za granicą

### Zasilacz USB (AC-U1/AC-U2), zasilacz sieciowy (D-AC166) i ładowarka baterii (BJ-11)

Te produkty przystosowane są do napięć od 100 do 240 V i częstotliwości 50 lub 60 Hz.

Przed podróżą należy zakupić odpowiedni adapter umożliwiający ich podłączenie do gniazdek używanych w miejscu docelowym.

Nie należy używać tych produktów z transformatorami elektrycznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie aparatu.

## Środki ostrożności związane z używaniem

### Aparat

- Nie upuszczać aparatu ani nie narażać na wstrząsy.
- Podczas przenoszenia aparatu należy uważać, aby nie uderzyć nim w inne obiekty. Szczególną uwagę należy zwrócić na osłonę obiektywu i wyświetlacz.
- Przy dłuższym użytkowaniu bateria może się nagrzewać. Przed wyjęciem baterii z aparatu należy poczekać aż ostygnie.
- Wyświetlacz wystawiony na bezpośrednie działanie światła słonecznego może być nieczytelny.
- Można zauważyć, że wyświetlacz różni się jasnością lub obejmuje piksele, które nie świecą lub są zawsze podświetlone. Jest to typowe dla wszystkich wyświetlaczy LCD i nie oznacza usterki.
- Nie należy stosować nadmiernej siły korzystając z wyświetlacza.
- Nagłe zmiany temperatury mogą powodować kondensację pary wodnej, widoczną wewnątrz obiektywu lub wadliwe działanie aparatu. Można tego uniknąć umieszczając aparat w plastikowym worku, aby spowolnić zmianę temperatury i wyjmując dopiero wtedy, gdy temperatura w worku wyrówna się z temperaturą otoczenia.
- Aby zapobiec uszkodzeniu produktu, nie należy wkładać przedmiotów do otworów obudowy mikrofonu i głośnika.
- Nie dopuścić do zamoczenia aparatu. Ponadto nie należy obsługiwać aparatu mokrymi rękami. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności grozi uszkodzeniem produktu lub porażeniem prądem elektrycznym.
- Przed rozpoczęciem fotografowania ważnych okazji, takich jak podróże lub śluby, należy wykonać zdjęcia próbne, aby upewnić się, że aparat działa prawidłowo. Zalecamy przechowywanie niniejszej instrukcji oraz zapasowych baterii pod ręką.



#### Warunki mogące powodować kondensację

- Przemieszczenie się do obszaru o znacząco różniącej się temperaturze
- Wysoka wilgotność
- W chłodni po włączeniu nagrzewnicy lub wystawieniu aparatu na działanie strumienia zimnego powietrza z klimatyzatora lub innego urządzenia

## Zasilacz USB AC-U1/AC-U2

- Używać przewodu USB znajdującego się w opakowaniu.
- Nie narażać zasilacza na działanie uderzeń lub dużych sił.
- Nie używać w ekstremalnie wysokich lub niskich temperaturach lub miejscach narażonych na wibracje.
- Nie używać w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.
- Po zakończeniu ładowania wtyczkę zasilania należy wyjąć z gniazdka sieciowego. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności grozi pożarem.
- Nie dopuszczать do kontaktu innych metalowych obiektów z zaciskami lub stykami baterii z możliwością ładowania, ponieważ może to spowodować zwarcie.
- Zakres temperatur pracy wynosi od 10 do 40°C. W temperaturach poniżej 10°C trwa dłużej.



### Ostrzeżenie

- Użycie innych baterii grozi eksplozją.

## Bateria z możliwością ładowania DB-110

- To jest bateria litowo-jonowa.
- W momencie zakupu bateria nie jest w pełni naładowana, dlatego przed użyciem należy ją naładować.
- Nie należy otwierać lub powodować uszkodzeń baterii, ponieważ może to doprowadzić do pożaru lub obrażeń ciała. Ponadto nie należy nagrzewać baterii powyżej 60°C lub wystawiać jej na działanie ognia.
- Ze względu na charakterystykę baterii, jej czas użytkowania może ulec skróceniu w zimnym środowisku, nawet jeśli została w pełni naładowana. Baterię należy trzymać w ciepłym miejscu, np. w kieszeni lub przygotować zapasową.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć baterię z aparatu lub ładowarki. Z baterii może wyciekać niewielka ilość prądu, nawet przy wyłączonym zasilaniu, powodując nadmierne rozładowywanie i uniemożliwiając korzystanie z baterii. Wyjęcie baterii na dłużej niż pięć dni spowoduje utracenie ustawień daty i godziny. W takim przypadku datę i godzinę należy zresetować.
- Jeśli bateria nie jest używana przed długi czas, raz w roku należy ją podładować przez 15 minut.
- Przechowywać w suchym, chłodnym miejscu w temperaturze otoczenia od 15 do 25°C. Unikać przechowywania w ekstremalnie wysokich lub niskich temperaturach.
- Po naładowaniu baterii nie należy jej ładować ponownie.
- Baterię należy ładować w temperaturze otoczenia od 10 do 40°C. Ładowanie baterii w wysokiej temperaturze grozi jej uszkodzeniem. Ładowanie w niskiej temperaturze może uniemożliwić jej pełne naładowanie.
- Jeśli czas pracy baterii jest bardzo krótki, nawet po naładowaniu jej do pełna, oznacza to, że bateria osiągnęła koniec swojej żywotności. Baterię należy wymienić na nową. Należy pamiętać, aby zastosować baterię zalecaną przez firmę RICOH IMAGING.
- Czas ładowania przy użyciu ładowarki AC-U1/AC-U2 wynosi ok. 2,5 godz. (przy 25°C).



## Konserwacja i przechowywanie aparatu

### Jak dbać o aparat

- Na jakość zdjęć mogą wpływać odciski palców i inne ciała obce znajdujące się na obiektywie. Należy unikać dotykania obiektywu palcami.
- Kurz lub włókna należy usuwać z obiektywu korzystając z dostępnej na rynku dmuchawy lub delikatnie wyczyścić miękką, suchą ściereczką.
- Po użyciu aparatu na plaży i w miejscu, w którym stosowane są substancje chemiczne, aparat należy dokładnie wyczyścić.
- W mało prawdopodobnym przypadku awarii należy skonsultować się z najbliższym centrum serwisowym.
- W aparacie znajdują się obwody wysokiego napięcia. Nie rozmontowywać aparatu.
- Nie należy wystawiać aparatu na działanie substancji lotnych, takich jak rozcieńczalniki, benzyna lub pestycydy. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności grozi uszkodzeniem aparatu lub jego obudowy.
- Wyświetlacz można łatwo porysować. Unikać jego dotykania twardymi przedmiotami.
- Wyświetlać należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną niewielką ilością środka do czyszczenia monitora, który nie zawiera rozpuszczalników organicznych.

### Przechowywanie

- Aparatu nie należy przechowywać w miejscu, w którym będzie narażony na:
  - Wysokie temperatury lub wilgotność, duże zmiany temperatury lub wilgotności
  - Pył, brud, piasek
  - Silne wibracje
  - Długotrwały kontakt z substancjami chemicznymi, w tym pestycydami lub produktami z winylu lub gumy
  - Działanie silnych pól magnetycznych (np. w pobliżu monitora, transformatora lub magnesu)
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię.

### Przed czyszczeniem

- Aparat należy wyłączyć.
- Należy wyjąć baterię i odłączyć zasilacz.

## Gwarancja

Wszystkie nasze aparaty nabyte w autoryzowanych sieciach dystrybucji sprzętu fotograficznego objęte są gwarancją dotyczącą zarówno materiałów jak i wykonania przez okres dwunastu miesięcy od daty zakupu. W tym okresie wszelkie uszkodzenia zostaną naprawione oraz części wymienione bez naliczania kosztów pod warunkiem, że sprzęt nie nosi znamion upadku, uszkodzenia spowodowanego piaskiem lub płynem, niewłaściwego obchodzenia się, manipulowania, korozji powstałej na skutek wycieku baterii lub innych chemikaliów, używania niezgodnego z instrukcją lub napraw dokonywanych przez nieautoryzowane punkty serwisowe. Ani producent ani jego autoryzowani przedstawiciele nie biorą odpowiedzialności za jakiegokolwiek naprawy lub zmiany, za wyjątkiem przeprowadzanych po otrzymaniu pisemnej zgody, a także nie bierze odpowiedzialności za opóźnienia i zaginięcie sprzętu, jak również za wszelkie inne uszkodzenia, wynikłe zarówno ze stosowania niewłaściwego materiału, jak i niewłaściwego wykonawstwa; z całą stanowczością stwierdza się, że odpowiedzialność producenta lub jego przedstawicieli, w ramach rękojmi lub gwarancji, określona bezpośrednio jak i pośrednio, jest ściśle ograniczona do wymiany części na zasadach określonych wcześniej. Koszty napraw przeprowadzanych przez nieautoryzowane punkty serwisowe nie będą refundowane.

Postępowanie podczas 12-miesięcznego okresu gwarancyjnego

Jeśli uszkodzenie zostanie wykryte w trakcie dwunastomiesięcznego okresu gwarancyjnego, aparat powinien zostać zwrócony do dealera, u którego został zakupiony lub do producenta. Jeśli w danym kraju nie ma przedstawiciela producenta, urządzenie powinno zostać przesłane do producenta wraz z opłaconą opłatą pocztową. W takim przypadku, ze względu na skomplikowane procedury celne, aparat może zostać odesłany po upływie długiego okresu czasu. Jeśli naprawa sprzętu objęta jest umową gwarancyjną, wszelkie naprawy oraz wymiana części zostaną dokonane bez pobierania opłat, a aparat zostanie odesłany bezpośrednio po zakończeniu napraw. Jeśli aparat nie jest objęty umową gwarancyjną, naliczane zostaną normalne opłaty. Właściciel aparatu zobowiązany jest do pokrycia wszelkich kosztów transportu. Jeśli aparat został zakupiony w kraju innym niż ten, gdzie ma on zostać naprawiony w ramach umowy gwarancyjnej, przedstawiciel producenta może naliczyć opłaty za wykonanie usługi w danym kraju. Jednocześnie, taka sama naprawa zostanie przeprowadzona bez naliczania opłat, jeśli aparat zostanie oddany do producenta. We wszystkich jednak przypadkach opłaty transportowe i celne pokrywane są przez właściciela aparatu. Na wypadek konieczności potwierdzenia daty zakupu, należy przechowywać rachunek lub paragon przez przynajmniej jeden rok. Przed wysłaniem aparatu do naprawy należy upewnić się, że wysłany jest do autoryzowanego przedstawiciela lub punktu serwisowego. Zawsze przed wydaniem polecenia dokonania naprawy należy najpierw uzyskać jej kosztorys oraz zaaprobować przedstawioną w nim opłatę za dokonanie naprawy.

- **Gwarancja nie narusza praw konsumenckich.**
- **W niektórych krajach ogólne warunki umowy gwarancyjnej mogą być zastąpione warunkami typowymi dla danego kraju. Dlatego przy zakupie aparatu zaleca się zapoznanie się z kartą gwarancyjną dostarczaną wraz z produktem lub skontaktowanie się z naszym dystrybutorem z prośbą o przedstawienie dalszych informacji i kopii umowy gwarancyjnej.**

### Dla klientów w USA

#### OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI FCC

Urządzenie to jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Obsługa podlega następującym dwóm warunkom: (1) To urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działania.

Zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność z przepisami mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi urządzenia.

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może wypromieniowywać energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli urządzenie to powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, które można określić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do próby skorygowania zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z poniższych środków:

- Zmiana orientacji lub lokalizacji anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.

\* Należy skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

Ten nadajnik nie może być umieszczony w jednym miejscu ani obsługiwany w połączeniu z żadną inną anteną lub nadajnikiem.

Dostępne dowody naukowe nie wykazują, że jakiegokolwiek problemy zdrowotne są związane z korzystaniem z urządzeń bezprzewodowych o małej mocy. Nie ma jednak dowodów na to, że te urządzenia bezprzewodowe o małej mocy są całkowicie bezpieczne. Urządzenia bezprzewodowe o małej mocy emitują niski poziom energii o częstotliwości radiowej (RF) w zakresie mikrofal w czasie użytkowania. Podczas gdy wysoki poziom promieniowania radiowego może wywoływać skutki zdrowotne (poprzez ogrzewanie tkanek), narażenie na promieniowanie radiowe o niskim poziomie, które nie wywołuje skutków cieplnych, nie powoduje znanych niekorzystnych skutków zdrowotnych. W wielu badaniach dotyczących niskiego poziomu narażenia na promieniowanie radiowe nie stwierdzono żadnych skutków biologicznych. Niektóre badania sugerowały, że mogą wystąpić pewne skutki biologiczne, ale takie wyniki nie zostały potwierdzone w dodatkowych badaniach. R02010 został przetestowany i uznany za zgodny z wartościami granicznymi ekspozycji na promieniowanie FCC określonymi dla środowiska niekontrolowanego i spełnia wytyczne FCC dotyczące narażenia na częstotliwość radiową (RF).

## Deklaracja zgodności

### Zgodnie z 47CFR, części 2 i 15 dla komputerów osobistych i urządzeń peryferyjnych klasy B

My: RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION  
Z siedzibą przy: 5 Dedrick Place, West Caldwell,  
New Jersey 07006, U.S.A.  
Telefon: 800-877-0155  
FAKS: 973-882-2008

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w niniejszym dokumencie jest zgodny z 47CFR części 2 i 15 przepisów FCC jako urządzenie cyfrowe klasy B. Każdy produkt wprowadzany na rynek jest identyczny z reprezentatywną jednostką testowaną i uznaną za zgodną z normami. Dokumentacja prowadzona w dalszym ciągu odzwierciedla produkowany sprzęt, można oczekiwać, że będzie się mieścić w akceptowanych wariantach, ze względu na produkcję ilościową i badania statystyczne wymagane przez 47CFR §2.909. Działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) Urządzenie to nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz (2) Urządzenie to musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie. Wymieniona powyżej strona jest odpowiedzialna za zapewnienie, że urządzenie spełnia normy 47CFR §15.101 do §15.109.

Nazwa produktu: Aparat cyfrowy  
Numer modelu: R02010  
Osoba do kontaktów: Menedżer ds. obsługi klienta  
Data i miejsce: Listopad, 2018, West Caldwell

## **Dla klientów w Kanadzie**

### **Informacje o zgodności z przepisami w zakresie innowacji, nauki i rozwoju gospodarczego w Kanadzie (ISED)**

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjską normą ICES-003 (B).

Urządzenie to jest zgodne z licencją Innovation, Science and Economic Development Canada - z wyłączeniem standardów RSS. Działanie urządzenia podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie nie może powodować zakłóceń i (2) urządzenie to musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

Dostępne dowody naukowe nie wykazują, że jakiegokolwiek problemy zdrowotne są związane z korzystaniem z urządzeń bezprzewodowych o małej mocy. Nie ma jednak dowodów na to, że te urządzenia bezprzewodowe o małej mocy są całkowicie bezpieczne. Urządzenia bezprzewodowe o małej mocy emitują niski poziom energii o częstotliwości radiowej (RF) w zakresie mikrofal w czasie użytkowania. Podczas gdy wysoki poziom promieniowania radiowego może wywoływać skutki zdrowotne (poprzez ogrzewanie tkanek), narażenie na promieniowanie radiowe o niskim poziomie, które nie wywołuje skutków cieplnych, nie powoduje znanych niekorzystnych skutków zdrowotnych. W wielu badaniach dotyczących niskiego poziomu narażenia na promieniowanie radiowe nie stwierdzono żadnych skutków biologicznych. Niektóre badania sugerowały, że mogą wystąpić pewne skutki biologiczne, ale takie wyniki nie zostały potwierdzone w dodatkowych badaniach. GR III został przetestowany i uznany za zgodny z wartościami granicznymi ekspozycji na promieniowanie ISED określonymi dla środowiska niekontrolowanego i spełnia wymagania RSS-102 zasad ISED ekspozycji na fale radiowe (RF).

## **Pour les utilisateurs au Canada**

### **Avis de conformité à la réglementation d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE)**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 (B) du Canada.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie fréquence radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études ont été menées sur les expositions aux RF faibles et n'ont découvert aucun effet biologique. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. Le GR III a été testé et jugé conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISDE énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE.

## **Dla klientów w Europie**

### **Informacje dla użytkowników dotyczące zbiórki i pozbywania się zużytego urządzenia i baterii**



#### 1. W Unii Europejskiej

Oznaczenie produktu, opakowania oraz/lub dokumentów towarzyszących tym symbolem oznacza, że nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii ze zwykłymi odpadami domowymi.



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie wymagają odrębnego traktowania zgodnie z prawem, które nakłada obowiązek właściwego postępowania z takimi produktami oraz ich odzyskiwania i przetwarzania wtórnego.

Prawidłowe pozbycie się tych produktów pomoże zapewnić właściwe postępowanie z odpadami oraz ich odzyskiwanie i przetwarzanie wtórne, zapobiegając potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłyby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

Jeśli poniżej powyższego symbolu umieszczony zostanie symbol pierwiastka chemicznego, oznacza zgodnie z Dyrektywą w sprawie baterii i akumulatorów, że bateria zawiera metal ciężki (Hg = rtęć, Cd = kadm, Pb = ołów) w stężeniu przekraczającym wartość graniczną określoną w Dyrektywie.

Więcej informacji na temat zbiórki i recyklingu zużytych produktów można uzyskać u lokalnych władz, w firmie zajmującej się zbiórką odpadów lub miejscu zakupu produktów.

#### 2. Inne kraje poza Unią Europejską

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. Aby pozbyć się tych produktów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub przedstawicielem handlowym i zapytać o właściwy sposób postępowania.

Szwajcaria: Używane urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie zwrócić do sprzedawcy nawet w przypadku braku zakupu nowego produktu. Inne miejsca zbiórki są wymienione na stronach internetowych [www.swico.ch](http://www.swico.ch) lub [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## **Powiadomienie dla użytkowników w krajach EOG**

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU dotyczącej sprzętu radiowego.

Deklaracja zgodności CE jest dostępna poprzez przejście pod następujący adres URL: [http://www.ricoh-imaging.co.jp/english/support/declaration\\_of\\_conformity.html](http://www.ricoh-imaging.co.jp/english/support/declaration_of_conformity.html) i wybranie odpowiedniego produktu.

Robocze pasmo częstotliwości: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 9,15 dBm EIRP

Importer europejski: RICOH IMAGING EUROPE S.A.S.

Parc Tertiaire SILIC 7-9, avenue Robert Schuman - B.P. 70102, 94513 Rungis Cedex, FRANCJA

Producent: RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokio 143-8555, JAPONIA



Znak CE oznacza zgodność z dyrektywami Unii Europejskiej.

## **Dla klientów w Tajlandii**

To urządzenie telekomunikacyjne jest zgodne ze standardami technicznymi lub wymaganiami NBTC.

**RICOH IMAGING COMPANY, LTD.**

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555,  
JAPAN  
(<http://www.ricoh-imaging.co.jp>)

**RICOH IMAGING EUROPE  
S.A.S.**

Parc Tertiaire SILIC 7-9, avenue Robert Schuman -  
B.P. 70102, 94513 Rungis Cedex, FRANCE  
(<http://www.ricoh-imaging.eu>)

**RICOH IMAGING  
AMERICAS CORPORATION**

5 Dedrick Place, West Caldwell, New Jersey 07006,  
U.S.A.  
(<http://www.us.ricoh-imaging.com>)

**RICOH IMAGING CANADA  
INC.**

5560 Explorer Drive Suite 100, Mississauga, Ontario,  
L4W 5M3, CANADA  
(<http://www.ricoh-imaging.ca>)

**RICOH IMAGING CHINA  
CO., LTD.**

Room A 23F Lansheng Building, 2-8 Huaihaizhong  
Road, Huangpu District, Shanghai, CHINA  
(<http://www.ricoh-imaging.com.cn>)

**<http://www.ricoh-imaging.co.jp/english>**

Te dane kontaktowe mogą ulec zmianie bez  
uprzedzenia. Prosimy o zapoznanie się z najnowszymi  
informacjami na naszych stronach internetowych.

